



# THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153<sup>rd</sup> Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272



[www.stcatherineofgenoa NYC.org](http://www.stcatherineofgenoa NYC.org)

Email address: [scgny@yahoo.com](mailto:scgny@yahoo.com)



Facebook: United in One Faith

The Church of Saint Catherine of Genoa

Serving the Hamilton Heights community since 1887.

**Rev. Evaristus C. Ohuche,**  
Pastor

**Rev. Jean Paul Devalcin,**  
Parochial Vicar

**Rev. Mr. José Luis Abreu,**  
Deacon

**Bart Mather,**  
Music Minister

**Mrs. Michele Vives,**  
Interim Coordinator  
Religious Education

**Ms. Raquel Morel,**  
Altar Servers Coordinator

## PARISH OFFICE HOURS

Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: 9:00 – 3:00PM  
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: 9:30AM – 4:30PM  
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE  
Oficina de Educación Religiosa  
(call ahead/ llame adelante)

Saturday/Sábado 10:00 - 3:00PM  
Sunday/ Domingo 9:00AM - 2:00PM



Happy Mothers' Day

Feliz día de las Madrés

Bonne fête des mères

## MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil  
Sunday 9:30 AM  
12:30 PM  
Weekdays 8:00 AM

## MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

## HEALING MASS

3<sup>rd</sup> Friday at 7:00PM

## EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM  
Thursdays 5:00PM – 6:30PM

## BAPTISMS

First weekend of the Month

## BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

## RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,  
during office hours, or by appointment

## MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

## ANOINTING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you  
know of anyone who is seriously ill.

## RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM  
Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

## ADULT RELIGIOUS EDUCATION

Arranged with Pastor

## REGISTRATION

New Parishioners are asked to register  
with the Rectory Office

## BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

## ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

- \*Music Ministry - English and Spanish Choirs
- \*Rosary Society – First Sunday after the 9:30 AM Mass in the rectory
- \*Parish Council – First Thursday of the month at 7:45PM in the Rectory.

## YOUTH PROGRAMS

### PROGRAMAS PARA LOS JÓVENES

Youth Group / Grupo de Jóvenes (age 13+)  
Saturdays / Sábados at 6:00PM

## PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

- \* Haitian Choir - Monday & Tuesday at 7:00PM
- \* Puissance Divine D'Amour – Samedi 6 :00PM

## HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM  
Domingo 8:00 AM  
11:00 AM  
Durante la semana 7:00 PM  
Sábado 9:00 AM

## MISA DE SANACIÓN

3° viernes a las 7:00PM

## ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM  
Los jueves 5:00PM – 6:30PM

## BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

**CLASE PARA BAUTISMO:** el último jueves del mes después de la misa de 7:00PM.

## RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,  
durante el horario de la oficina, o por cita

## MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

## UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote cuando la persona enferma esta grave.

## CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM  
Domingo (edades 6–12) 10:30AM – 1:30PM

## CATECISMO PARA ADULTOS

Arregla con el Párroco

## INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse en la Oficina de la Rectoría

## CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

## CENÁCULO

1 sábado de 7:00AM – 9:00AM

## ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

- \*Cursillistas – Domingo después de la Misa de 11:00 AM en la cafetería de la escuela
- \* El Circulo de Oración – martes después de la Misa de la 7:00 PM en la Iglesia.
- \*Legión de María –lunes a las 6:00 PM rectoría
- \* Sagrado Corazón de Jesús – Hora Santa el Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia
- \* San Vicente de Paúl – Los domingos a las 10:00 AM en la rectoría

## THE SIXTH SUNDAY OF EASTER MAY 9<sup>TH</sup>, 2021

Our readings today move us from acceptance to love. St. Peter points out that the Holy Spirit comes to the Gentiles and Jews alike, preaching that God does not discriminate. St. John calls on us to love one another, for God is love. Jesus, on the night before he was put to death, tells his disciples that there is no greater love than laying down one's life for others. Let us listen to these lessons of grace-filled tolerance and selfless love.

Nuestras lecturas de hoy nos llevan de un aceptar a un amar. San Pedro señala que el Espíritu Santo viene tanto a los paganos como a los judíos por igual y afirma que Dios no discrimina. San Juan nos exhorta a amarnos los unos a los otros, porque Dios es amor. Jesús les dice a sus discípulos, en la noche antes de ser crucificado, que no hay amor más grande que el de dar la vida por otras personas. Escuchemos estas lecciones llenas de gracia, tolerancia y amor desinteresado.

### READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

<b>SUN May 9, 2021</b> SIXTH SUNDAY OF EASTER Mothers' Day	Acts 10: 25-26, 34-35, 44-48 1 Jn 4: 7-10 Jn 15: 9-17
<b>MON May 10</b> St. Damien de Veutser	Acts 16:11-15 Jn 15: 26 ---- 16: 4a
<b>TUES May 11</b>	Acts 16:22-34 Jn 16: 5-11
<b>WED May 12</b> Ss. Nereus, St. Achileus & St. Pancras, Martyrs	Acts 17:15, 22 ---- 18: 1 Jn 16: 12-15
<b>THUR May 13</b> Ascension of the Lord	Acts 18: 1-8 Jn 16: 16-20
<b>FRI May 14</b> St. Matthias, Apostle	Acts 18: 9-18 Jn 16: 20-23
<b>SAT May 15</b> St. Isidore	Acts 18:23-28 Jn 16: 23b-28

### SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA

WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

**\$3,586.00**

**THANK YOU! GRACIAS! MERCI!**

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is still limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a misa sigue siendo limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:

<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

## MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT. 5/08

7:00 PM Juan Burgos †  
Juan Salomón †  
Ana María Pichardo †  
Blanca Nieves Ortega †  
Elba María Hernández †  
Rafael Salazar †

SUN. 5/09

8:00 AM Novena para madres vivas y fallecidas

9:30 AM Novena for Mothers Living and Deceased

11:00 AM Novena para madres vivas y fallecidas

12:30 PM Novena for Mothers Living and Deceased

5:00 PM Neuvaine pour nos mères vivantes et décédées

MON. 5/10

8:00 AM Novena for Mothers

7:00 PM Novena para las madres

TUES. 5/11

8:00 AM Novena for Mothers

7:00 PM Novena para las madres

WED. 5/12

8:00 AM Novena for Mothers

7:00 PM Novena para las madres

THURS. 5/13

**Ascension  
of the Lord**

8:00 AM Novena for Mothers

5:30 PM Neuvaine pour nos mères

7:00 PM Novena para las madres

FRI. 5/14

8:00 AM Novena for Mothers

7:00 PM Novena para las madres

SAT. 5/15

9:00 AM Novena para las madres

### PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS OREN POR NUESTROS HERMANOS

*O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.*

*Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.*

María Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Segee, Lucille Kleps, Jorge Flores, Aura Guzman, AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

*Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría*



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

### HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

### VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

*For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.*

*Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.*

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>

## FROM THE PASTOR:

A man declared war on his pastor because he allows people to receive communion in the hand while standing rather than receive on the tongue and kneeling. *"They are denying the real presence"*, he argued, *"If they knew that they are actually receiving Christ, they would kneel to receive"*. In reply, the priest asked him a revealing question, *"What would you do if Jesus appeared to you?"* "Oh!" he replied, *"I would immediately fall on my knees"*. "Good", he said, *"But there are people who would simply throw themselves on him because of sheer joy and love for him. Would you say that such people are irreverent?"* He kept quiet for a moment as he began to see that it was probably less a question of discerning the presence of Christ in the Eucharist and more a question of one's personal relationship and faith approach to Jesus. The method of receiving the Holy Communion is a personal choice. For me, I would prefer to receive our Lord on the tongue because I treasure my divine friend, who suffered and died to free me from my sins.

The gospel gives us two models of personal relationship to Jesus: as a servant (in Greek *δούλος* means "slave") or as a friend. At any given point in our faith journey, one of these two models is dominant. Either we see our relationship to Christ mainly in terms of master-servant or friend-friend. Except for the mystics, traditional lay spirituality in the church has usually followed the master-servant model. Jesus is seen more as a master to be feared, respected, and obeyed than as a friend to be loved in intimacy and familiarity. Today's gospel challenges us to rethink our relationship with Christ because, evidently, Christ himself prefers to relate with his disciples as friend to friend rather than as master to a servant: *"I no longer call you slaves, because a slave does not know what his master is doing. I have called you friends because I have told you everything I have heard from my Father"* (John 15:15). Jesus says that he would no longer call his disciples servants. This seems to indicate that he called them servants until then. Our relationship with Christ goes through different stages. First, it starts off as a master-servant relationship when we are new to the faith, but then as our relationship with Christ deepens and changes into a less formal friend-friend type of relationship. *Why then, do so many of us stick to the master-servant way of relating to Christ as if it were the only way?* Today's gospel is a call for us to move beyond the infant stage, the servant-master relationship, and transition to the adult stage, the friend-friend way of relating to Christ. This will change the way we pray and the way we live. We shall begin to pray better (John 15:7) and will experience profound peace and joy in our lives, as do people who are in love.

One objection that is often raised by those who promote the master-servant model of relating to Christ is the concern that we are unworthy. Sure enough, we are not worthy. But Jesus has already taken that into consideration. He reminds us that *"It was not you who chose me, but I who chose you"* (John 15:16). If he has decided to choose us in our unworthiness and to love and accept us as we are, then we should not fix our gaze on ourselves and ask, *"Who am I, Lord, that you should love me?"* Rather we should fix our gaze on him and reflect, *"Who are you, Lord, that you love me so?"*

*How can we tell the difference between the irreverence and disrespect shown by those who have no serious relationship with the Lord and true familiarity which grows out of a loving relationship with Him?* The key is keeping the Lord's commandments. Yes, God loves and accepts us as we are, but God loves us too much to leave us as we are. We love babies as they are, yet we want them to grow up. God

expects us, similarly, to grow in His love. The Lord's offer to us of friendship and intimacy with him should not be an excuse for our callousness and indifference. Just as God showed His love for us indeed by sending his Son to die for us, so is true love for God always shown indeed by the way we keep the twin commandments of love of God and neighbor. By this, we can know if we are truly Christ's friends, because *"You are my friends if you do what I command you"* (John 15: 14).

## CARTA DEL PASTOR:

Un hombre declaró la guerra a su pastor porque permite que las personas reciban la comunión en la mano mientras están de pie en lugar de recibir en la lengua y de rodillas. *"Están negando la presencia real"*, argumentó, *"si supieran que realmente están recibiendo a Cristo, se arrodillarían para recibir"*. En respuesta, el sacerdote le hizo una pregunta reveladora: *"¿Qué harías si Jesús se te apareciera?"* "¡Oh!" él respondió: *"Inmediatamente caería de rodillas"*. "Bien", dijo, *"pero hay personas que simplemente se arrojarían sobre él por pura alegría y amor por él. ¿Dirías que esas personas son irreverentes?"* Se quedó callado por un momento cuando comenzó a ver que probablemente era menos una cuestión de discernir la presencia de Cristo en la Eucaristía y más una cuestión de relación personal y acercamiento de fe a Jesús. El método de recibir la Sagrada Comunión es una elección personal. Para mí, preferiría recibir a nuestro Señor en la lengua porque atesoro a mi amigo divino, que sufrió y murió para liberarme de mis pecados.

El evangelio nos da dos modelos de relación personal con Jesús: como siervo (en griego *δούλος* significa "esclavo") o como amigo. En cualquier punto de nuestro viaje de fe, uno de estos dos modelos es dominante. O vemos nuestra relación con Cristo principalmente en términos de amo-siervo o amigo-amigo. A excepción de los místicos, la espiritualidad laica tradicional en la iglesia ha seguido generalmente el modelo amo-siervo. Jesús es visto más como un maestro al que se debe temer, respetar y obedecer que como un amigo al que se debe amar en la intimidad y la familiaridad. El evangelio de hoy nos desafía a repensar nuestra relación con Cristo porque, evidentemente, el mismo Cristo prefiere relacionarse con sus discípulos como amigo a amigo que como amo a siervo: *"Ya no los llamo siervos, porque el siervo no sabe lo que hace su amo; a ustedes los llamo amigos, porque les he dado a conocer todo lo que le he oído a mi Padre"* (Juan 15:15).

Jesús dice que ya no llamaría siervos a sus discípulos. Esto parece indicar que los llamó sirvientes hasta entonces. Nuestra relación con Cristo pasa por diferentes etapas. Primero, comienza como una relación de amo-sirviente cuando somos nuevos en la fe, pero luego a medida que nuestra relación con Cristo se profundiza y cambia a un tipo de relación menos formal de amigo-amigo. Entonces, *¿por qué muchos de nosotros nos ceñimos a la manera amo-siervo de relacionarnos con Cristo como si fuera la única manera?* El evangelio de hoy es un llamado para que avancemos más allá de la etapa infantil, la relación entre siervo y amo, y la transición a la etapa adulta, la forma de relacionarnos con Cristo entre amigos y amigos. Esto cambiará la forma en que oramos y la forma en que vivimos. Comenzaremos a orar mejor (Juan 15: 7) y experimentaremos una profunda paz y gozo en nuestras vidas, al igual que las personas que están enamoradas.

Una objeción que a menudo plantean aquellos que promueven el modelo amo-siervo de relacionarse con Cristo es la preocupación de que somos indignos. Efectivamente, no somos dignos. Pero Jesús ya lo ha tenido en cuenta. Nos recuerda que *"No son ustedes los que me han elegido, soy yo quien los ha elegido"* (Juan 15:16). Si el Señor ha decidido elegirnos por nuestra indignidad y amarnos y aceptarnos como somos, entonces no debemos fijar nuestra mirada en nosotros mismos y preguntar: *"¿Quién soy yo, Señor, ¿para qué me ames?"* Más bien, deberíamos fijar nuestra



mirada en él y reflexionar: **“¿Quién eres, Señor, ¿para qué me ames tanto?”**.

**¿Cómo podemos distinguir entre la irreverencia y la falta de respeto que muestran aquellos que no tienen una relación seria con el Señor y la verdadera familiaridad que surge de una relación amorosa con Él?** La clave es cumplir con los mandamientos del Señor. Sí, Dios nos ama y nos acepta como somos, pero Dios nos ama demasiado para dejarnos como somos. Amamos a los bebés como son, pero queremos que crezcan. Dios espera que, de manera similar, crezcamos en Su amor. El ofrecimiento del Señor de amistad e intimidad con él no debería ser una excusa para nuestra insensibilidad e indiferencia. Así como Dios mostró su amor por nosotros al enviar a su Hijo a morir por nosotros, el verdadero amor a Dios siempre se muestra en la forma en que cumplimos con los mandamientos gemelos del amor a Dios y al prójimo. Por esto, podemos saber si somos verdaderamente amigos de Cristo, porque **“Ustedes son mis amigos, si hacen lo que yo les mando”** (Juan 15:14).

## **Congratulations! ¡Felicitaciones! Félicitations !**

This past Sunday May 2<sup>nd</sup>, the children of our Religious Education Program received the Sacrament of First Holy Communion. We congratulate them and their families.

El pasado domingo 2 de mayo, los niños de nuestro Programa de Educación Religiosa recibieron el Sacramento de la Primera Comunión. Felicítamos a los niños y sus familias.

Le dimanche 2 mai dernier, les enfants de notre programme d'éducation religieuse ont reçu le sacrement de la première communion. Nous félicitons les enfants et leurs familles.

ALEXIS GUYANA  
DIEGO ANACLETO  
EUDY LUNA  
GIOVAN REYES  
JACOB PERALTA

JONATHAN MONTALVO  
KARLA OTERO  
KIARA OTERO  
MARIANA PAYERO MERCADO  
ORLANDO HUERTA CRUZ

**Pray for them! Oren por Ellos! Priez pour eu !**

## **PARISH NEWS NOTICIAS DE LA PARROQUIA.**

### **• THE ASCENSION OF THE LORD LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR**

We will celebrate the Ascension of the Lord (40 days after Easter) on Thursday, **May 13<sup>th</sup>**, 2021. It is a Holy Day of obligation and Catholics are encouraged to attend Mass on this day. The schedule of Masses is: 8:00AM English, 5:30PM French and 7:00PM Spanish.



Este jueves, **13 de mayo** celebraremos la Ascensión del Señor (40 días después de Pascua). Este es un día de obligación para todos los católicos. El horario de las Misas es: 8:00AM inglés, 5:30PM Frances, 7:00PM español.

### **• SACRAMENT OF CONFIRMATION SACRAMENTO DE LA CONFIRMACIÓN**

The youth in our Religious Education program will receive the Sacrament of Confirmation on the Vigil of Pentecost, **May 22<sup>nd</sup>**

**at 6:00PM.** There will be no 7:00PM Mass that day and the Celebrant will be Bishop Whelan.



Los jóvenes de nuestro programa de Educación Religiosa recibirán el Sacramento de la Confirmación en la Vigilia de Pentecostés el **22 de mayo a las 6:00PM.** Ese día no habrá misa a las 7:00PM. El celebrante será el obispo Whelan.

### **• MARIAN OBSERVATIONS FOR MAY OBSERVACIONES MARIANAS DE MAYO**

May is the month of Mary. It is through Mary that Jesus came into the world. It is Mary, our spiritual Mother, we ask to intercede on our behalf with Jesus.

We continue with prayers, the Rosary and Vespers in honor of Mary to be held Monday-Friday beginning at 5:30PM throughout the month of May.

Mayo es el mes de María. Es a través de María que Jesús vino al mundo. Es a María, nuestra Madre espiritual, que le pedimos interceder en nuestro nombre con Jesús.

Continuamos con las oraciones, el Rosario y las Vísperas en honor a María que se realizarán de lunes a viernes a partir de las 5:30PM durante todo el mes de mayo.

### **• MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA**

We will be limiting the number of intentions per Mass to 6 names effective April 26<sup>th</sup>, 2021.

Limitaremos el número de intenciones por misa a 6 nombres total a partir del 26 de abril de 2021. Intenciones de Misa se pueden poner hasta **un año en adelante.**

## **NEWS FROM THE ARCHDIOCESE NOTICIAS DE LA ARQUIDIÓCESIS.**

### **• SPECIAL COLLECTION / COLECTA ESPECIAL**

Next week we will take up the annual Collection for the Church in Central and Eastern Europe. This Collection supports the Church in more than 25 countries that still struggle to recover from former communist rule. Funds from this Collection support pastoral care, catechesis, building renovations, and seminary formation. Your support restores the Church and builds the future in this region. Please prayerfully consider how you can support the Collection next week. More information can be found at [www.usccb.org/ccee](http://www.usccb.org/ccee).

La próxima semana realizaremos la Colecta anual para la Iglesia en Europa Central y Oriental. Esta colecta apoya a la Iglesia en más de 25 países que aún siguen luchando para recuperarse del antiguo régimen comunista. Los fondos de esta Colecta financian el cuidado pastoral, la catequesis, la renovación de sus edificios y la formación de seminaristas. El apoyo de ustedes restaura la Iglesia y construye el futuro en esa región. Por favor, en oración, consideren cómo pueden dar su apoyo a la Colecta la próxima semana. Para más información, entren a: [www.usccb.org/ccee](http://www.usccb.org/ccee).

### **• VICTIMS OF ABUSE SUPPORT GROUP**

The St. Maria Goretti Network (MGN) offers support for all those in any way affected by abuse (physical, sexual, mental, emotional, financial, etc) to experience healing in God's love and freedom through forgiveness. Abuse is never your fault, and you are not alone. The NY Chapter support group is meeting online. **Friday, May 21<sup>st</sup>** from 8:00PM to 9:30PM

Visit <https://mgoretti.org/chapter> or contact [nyc@mgoretti.org](mailto:nyc@mgoretti.org) for the Zoom link

## OTHER INFORMACIÓN

### • YOUTH DEVELOPMENT PROGRAM / PROGRAM DE DESARROLLO JUVENIL

WHDC (West Harlem Development Corporation) will run a summer Youth Development program **ARISE!** for six weeks in Summer 2021 (July 12<sup>th</sup> to August 20<sup>th</sup>) centered on project-based learning, group problem solving, and wellness. The program is limited to 150 participants. Participants will receive a **\$1250** stipend for successfully meeting program expectations.

#### Eligibility Requirements:

- West Harlem –residency
- Minimum of 14 years of age (by July 12, 2021)
- Current student 8th-11th grade
- A commitment to completing the entire six (6) weeks of program without interruption

For more information and to apply go to

<https://westharlemdc.org/programs/employment-workforce-development/summer-employment-programs/arise/> or contact ARISE! Program Lead Ken

Miles at [WHDCARISE@westharlemdc.org](mailto:WHDCARISE@westharlemdc.org).

Para información acerca del programa **“ARISE!”** en español vea el volante en la tabla de información en la entrada.

### • SPANISH REFLECTIONS / NOCHES DE REFLEXIÓN

Las Noches de reflexión son en línea el último viernes del mes de 8:00pm a 9:00pm y puedes participar a través de Zoom Meeting ID: 82463463054. Para más información vaya a <https://www.facebook.com/hispanicministryny/>. No es necesario tener cuenta en Facebook.

*En el año de*  
**San José**

 **PROGRAMA DE REFLEXIONES 2021**

<p><b>ENERO 29</b></p> <p>¿POR QUÉ UN AÑO DEDICADO A SAN JOSÉ?</p> <p><b>Mons. Pedro Hidalgo, Rector</b> Facultad de Teología Lima, Perú</p>	<p><b>FEBRERO 26</b></p> <p>SAN JOSÉ EN EL PLAN DE SALVACIÓN</p> <p><b>Sra. Ángela Erevia, MCDP</b> Mexican American Catholic College</p>	<p><b>MARZO 19</b></p> <p>HORA SANTA EN LA FIESTA DE SAN JOSÉ</p>
<p><b>ABRIL 30</b></p> <p>EL SILENCIO DE SAN JOSÉ</p> <p><b>Hno. Salvador Gómez</b> Predicador Católico Ministerio Alameda Farmativa</p>	<p><b>MAYO 28</b></p> <p>SAN JOSÉ OBRERO: PATRÓN DE LOS TRABAJADORES</p> <p><b>Carmen Galecio - Vera</b> Profesora en Educación Especial Pastoral Juvenil y Coleceus</p>	<p><b>JUNIO 25</b></p> <p>¿POR QUÉ LA IGLESIA HONRA A SAN JOSÉ?</p> <p><b>Mons. José Antonio Eguren</b> Arzobispo de Piura Perú</p>
<p><b>JULIO 30</b></p> <p>LA FE DE SAN JOSÉ</p> <p><b>Hno. Fernando Casanova</b> Predicador Católico Ministerio Alameda Farmativa</p>	<p><b>AGOSTO 27</b></p> <p>SAN JOSÉ Y LA JUVENTUD</p> <p><b>Jessica Granados</b> Educadora y Gestora Líder de la Pastoral Juvenil</p>	<p><b>SEPTIEMBRE 24</b></p> <p>PATERNIDAD DE SAN JOSÉ</p> <p><b>Dr. José Luis Pérez Guadalupe</b> Educatador, Sociólogo y Teólogo Católico Instituto Estudios Social Cristianos</p>
<p><b>OCTUBRE 29</b></p> <p>LOS SUEÑOS DE SAN JOSÉ</p> <p><b>Mons. Eusebio Hernández Sala</b> Diócesis de Tarazona - España</p>	<p><b>NOVIEMBRE 19</b></p> <p>SAN JOSÉ: AMPARO DE LAS FAMILIAS</p> <p><b>Dr. Víctor Álvarez</b> Educatador - Psicólogo Teólogo Católico Caridades Católicas - Chicago</p>	<p><b>SÁBADO DICIEMBRE 4</b></p> <p>SOLEMNE MISA DE ACCIÓN DE GRACIAS</p> <p>Lugar y Hora por determinar <b>¡ESTÉ ATENTO!</b></p>

ÚLTIMO VIERNES DE CADA MES 8:00 PM - 9:00 PM  ID: 82463463054  **MINISTERIO HISPANO ARQUIDIÓCESIS DE NUEVA YORK**

### • COVID 19 VACCINATION / VACUNA

### RESOURCES FOR SCHEDULING A COVID VACCINE / RECURSOS PARA PROGRAMAR UNA VACUNA COVID...



- ▶ NYC Vaccine Finder  
<https://vaccinefinder.nyc.gov/> or 877-829-4692
- ▶ State sites: <https://covid19vaccine.health.ny.gov/>  
833-NYS-4-VAX
- City sites: <https://vax4nyc.nyc.gov/patient/s/>
- ▶ Northwell:  
<https://northwellvaccine.force.com/s/?id=a1T4x000007TQSKEA4>
- ▶ Washington Heights Armory  
168<sup>th</sup> & Ft. Washington Ave.  
<https://vaccinetogetherny.org>  
1-646-697-8222 or 646-838-0319
- ▶ Hospital for Special Surgery  
<https://vax4nyc.nyc.gov/patients>  
1-877-829-4692
- Mount Sinai-St. Luke Morningside:  
114<sup>th</sup> and Amsterdam Ave.  
<https://bit.ly/30azOYS>
- All pharmacies: <https://vaccinefinder.org/search/>
- Rite-Aid  
<https://www.riteaid.com/pharmacy/covid-qualifier>  
1-800-748-3243
- ▶ CVS  
<https://www.cvs.com/immunizations/covid-19-vaccine>  
1-800-746-7287
- Walgreens  
<https://www.walgreens.com/topic/promotion/covid-vaccine.jsp>  
1-800-925-4733
- Volunteer-run appointment finder  
<https://nycvaccinelist.com/>
- Assemblyman Al Jackson's office:  
Contact Yvonne Marshall Andre 1-646-453-6776 or email [marshay@altaylorfornny.org](mailto:marshay@altaylorfornny.org)
- Walk-up vaccine for **age 50+ -No appointment necessary at select NYC sites and at the Washington Heights Armory.** Vacuna sin cita previa **para mayores de 50+ años -No es necesaria una cita:** en ciertos lugares de la ciudad y la Armoria de Washington Heights. <http://on.nyc.gov/walkupvax>
- **Fully Homebound New Yorkers**  
For those who because of health conditions **are physically unable to leave** their apartment and travel to a vaccination site call 877-829-4692 to request in-home vaccination.

### Neoyorquinos totalmente confinados en casa

Para aquellos que debido a problemas de salud no pueden salir físicamente de su apartamento y viajar a un lugar de vacunación, llame al 877-829-4692 para solicitar la vacunación en el hogar.

- **VACCINE TRANSPORTATION FOR NEW YORKERS AGE 65+ / TRANSPORTE PARA LA VACUNA PARA NEOYORQUINOS MAYORES DE 65 AÑOS**

New Yorkers 65+ with vaccine appointments may call 877-829-4692 if they need transportation to their appointment.

This includes transportation to a walk-up site.

Los neoyorquinos mayores de 65 años con citas para vacunas pueden llamar al 877-829-4692 si necesitan transporte a su cita. Esto incluye transporte a lugares donde cite no necesaria.

- **FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS**

New Covenant Temple  
1805 Amsterdam Avenue  
Reverend Harper  
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol  
140 Hamilton Place  
*Every other* Wednesday, next scheduled is **4/14/2021** from 2:00PM - 5:00PM

City Harvest  
Prince Hall Masonic Lodge  
454 West 155<sup>th</sup> Street  
9:30 AM - 11:30 AM (2<sup>nd</sup> Thursday and 4<sup>th</sup> Saturday)

- **LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL**

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) continues to operate the NY COVID-19 Legal Resource Hotline to help New York City residents impacted by COVID-19 to get answers to their legal questions. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm.

New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at [www.nylag.org/hotline](http://www.nylag.org/hotline)

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY para ayudar a los residentes de la Ciudad de Nueva York afectados por COVID-19 a obtener respuestas a sus preguntas legales. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en [www.nylag.org/hotline](http://www.nylag.org/hotline)

- **NYC MAYOR'S OFFICE TO PROTECT TENANTS / PROTECCIÓN PARA INQUILINOS**

Tenants can still prevent eviction through May 1, 2021 by submitting a Hardship Declaration form to their landlord and the court. Tenants are welcome to submit their Hardship Declarations any time up until May 1, 2021 to receive protection through that date.

To learn more, please visit <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and [MOPT's website](http://MOPT's website). Tenants with questions about the Hardship Declaration or who need help filling out the form should contact our language accessible Tenant Helpline by calling 311 and saying, "Tenant Helpline".

Los inquilinos aún pueden evitar el desalojo hasta el 1 de mayo de 2021 mediante la presentación de un formulario de

Declaración de Dificultades al propietario y al tribunal. Los inquilinos pueden enviar sus declaraciones de dificultades económicas en cualquier momento hasta el 1 de mayo de 2021 para recibir protección hasta esa fecha.

Para obtener más información, visite <http://nycourts.gov/covid-eefpa.shtml> and [MOPT's website](http://MOPT's website). Los inquilinos que tengan preguntas sobre la Declaración de Dificultades o que necesiten ayuda para completar el formulario deben comunicarse con nuestra Línea de Ayuda para Inquilinos, accesible en idiomas, llamando al 311 y diciendo "Línea de Ayuda para Inquilinos".

- **EMPLOYMENT SUPPORT/ APOYO AL EMPLEO**

The Columbia University Employment Information Center is temporarily closed due to the COVID-19 pandemic. However, we are available to assist you remotely. Virtual assistance with resumé and cover letter development, interview skills and job search strategies are available for FREE. To schedule a virtual one on one appointment, register to participate in a job readiness and interview skills workshop or for additional information on the Center's free offerings, please visit: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

El Centro de Información de Empleo de la Universidad de Columbia está temporalmente cerrado debido a la pandemia de COVID-19. Sin embargo, estamos disponibles para ayudarlo de forma remota. La asistencia virtual con el desarrollo de currículums y cartas de presentación, habilidades para entrevistas y estrategias de búsqueda de empleo están disponibles GRATIS. Para programar una cita virtual uno a uno, registrarse para participar en un taller de preparación para el trabajo y habilidades para entrevistas o para obtener información adicional sobre las ofertas gratuitas del Centro, visite: <https://humanresources.columbia.edu/ceic>

- **NYPL FREE ONLINE TUTORING AND MORE TUTORÍA EN LÍNEA GRATIS Y MÁS**

The NYPL provides resources to get free online homework help from one-on-one tutors, daily from 2:00 PM – 11:00 PM. Available in English and Spanish, from early elementary through high school grades, in core subject areas. Video content and other resources are also available 24 hours a day.

<https://www.nypl.org/about/remotes-resources/kids-and-teens>

La Biblioteca de NY (NYPL) proporciona recursos para obtener ayuda gratuita en línea para tareas de materias principales con tutores individuales. Este servicio está disponible en inglés y español todos los días de 2:00 PM a 11:00 PM. EDT para estudiantes de primaria a secundaria. También hay contenido en video y otros recursos que están disponibles 24 horas al día. <https://www.nypl.org/about/remotes-resources/kids-and-teens>

- **FREE MATH TUTORING / TUTORÍA DE MATEMÁTICAS GRATIS**

For students in grades 5-8. One-on-one tutoring designed to master fundamental math skills. NO homework help or test prep. Saturdays 10 -11:30am or 1-2:30pm and Wednesdays 6:30pm -8:00pm. For more information or questions: [students@cdmath.org](mailto:students@cdmath.org) To apply: [www.cdmath.org/apply](http://www.cdmath.org/apply)

Para estudiantes en los grados 5-8. Tutoría personalizada diseñada para dominar las habilidades matemáticas fundamentales. NO ayuda con la tarea o preparación para exámenes. Sábados de 10 a 11: 30h, de 1 a 2: 30h y miércoles de 6:30 a 20: 00h.

Para más información o preguntas: [Students@cdmath.org](mailto:Students@cdmath.org) Para postularse: [www.cdmath.org/apply](http://www.cdmath.org/apply)



## **PANDEMIC NEW YORK CITY RESOURCES**

1. If you need help coping NYC Well for mental health care (offered in 200 different languages). a. Call 1-888-NYC-WELL or 1-800-621-4673. b. Text 'well' to 65173 or go to [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) for more information.
2. When home isn't safe: domestic violence survivors can find services at <https://www1.nyc.gov/nycchope/> or call 800-621-4673 or 911 if an emergency.
3. Centralized COVID19 resources.
  - a. 'Text 'COVID' or 'COVIDESP' (for Spanish) to 692692 to sign up for alerts
  - b. [http://www.marklevine.nyc/covid\\_19\\_action\\_center\\_resources](http://www.marklevine.nyc/covid_19_action_center_resources)
  - c. Follow the conversation on Twitter at #AskMyMayor
  - d. [nyc.gov/coronavirus](http://nyc.gov/coronavirus)
  - e. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
  - f. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Monday - Friday Free meals are available to every New Yorker at over 400 locations. a. Text 'NYC FOOD' or 'NYC COMIDA' to 877-877 or go to <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. NYC Meal Delivery Assistance for those who cannot get food for themselves. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. To access SNAP (food stamps): Go to <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snap-onlineshopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet Hotline 1-877-204-8821, 8:00AM – 8:00PM, seven days a week.
8. Any New Yorker can now get free testing for Covid-19 at over 150 testing sites. <http://nyc.gov/covidtest> OR text "COVID TEST" to 855-48 for sites near you.
9. New Yorkers with symptoms or question about Covid-19 can call 1-844-NYC-4NYC to connect to a medical provider free of charge from 9:00AM – 9:00PM.
10. CALL 311 FOR RENT SUPPORT The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.
11. Find out **if you had** COVID-19. Get a free antibody test: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. Don't qualify or can't pay for insurance? NYC Care is now available city-wide. Call 646-NYC-CARE to enroll or visit [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)

## **RECURSOS DE LA CIUDAD DE NEW YORK PARA LA PANDEMIA**

1. Si necesita ayuda para la depresión o la ansiedad o inseguridad, y más: NYC Well para atención de salud mental (ofrecido en 200 idiomas diferentes). a. Llame al 1-888-NYC-WELL o al 1-800-621-4673. b. Envíe un mensaje de texto "bien" al 65173 o visite [nyc.gov/nycwell](http://nyc.gov/nycwell) para obtener más información.
2. Cuando el hogar no es seguro: las sobrevivientes de violencia doméstica pueden encontrar servicios en <https://www1.nyc.gov/nycchope/> o llame al 800-621-4673 o al 911 si es una emergencia
3. Recursos centralizados de COVID-19
  - A. Texto "COVID" o "COVIDESP" (para español) al 692692 para suscribirse a las alertas
  - B. Siga la conversación en Twitter en #AskMyMayor
  - C. [nyc.gov/coronavirus](http://nyc.gov/coronavirus)
  - D. <https://access.nyc.gov/coronavirus-covid-19-updates/>
  - E. <https://www1.nyc.gov/site/helpnownyc/get-help/individuals.page>
4. Hay comidas gratis disponibles para todos los neoyorquinos en más de 400 ubicaciones a. Envíe "NYC FOOD" o "NYC COMIDA" al 877-877 o vaya a <http://schools.nyc.gov/freemeals>
5. Asistencia de entrega de comidas de Nueva York para aquellos que no pueden acceder a los alimentos a. <https://cv19engagementportal.cityofnewyork.us/#/display/5e7555117ad6750216160409>
6. Para acceder a SNAP (cupones de alimentos): Vaya a <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/snaponline-shopping.page>
7. NYC COVID-19 Pet (mascotas) Hotline 1-877-204-8821, de 8:00AM a 8:00PM, Los siete días de la semana.
8. Cualquier neoyorquino ahora puede hacerse la prueba de Covid-19 gratis en más de 150 sitios de prueba. <http://nyc.gov/covidtest> O envíe un mensaje de texto con la palabra "PRUEBA COVID" al 855-48 para los sitios cercanos a usted
9. Los neoyorquinos con síntomas o preguntas sobre Covid-19 pueden llamar al 1-844-NYC-4NYC para comunicarse con un proveedor médico sin cargo de 9:00AM a 9:00PM.
10. LLAME AL 311 PARA OBTENER APOYO AL ALQUILER La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del alcalde brindará apoyo adicional -pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.
11. Averigüe si tuviste COVID-19. Obtenga una prueba de anticuerpos gratuita: <https://www1.nyc.gov/site/coronavirus/get-tested/antibody-testing.page>
12. ¿No califica o no puede pagar un seguro? NYC Care ahora cubre toda la ciudad. Llame al 646-NYC-CARE para inscribirse o visite [www.nyccare.nyc](http://www.nyccare.nyc)

## • COVID-19 EMERGENCY FOOD DISTRIBUTION / DISTRIBUCIÓN DE ALIMENTOS DE EMERGENCIA DURANTE COVID-19

The hours have changed for free 'grab and go' meals to see hours and locations go to:

El horario ha cambiado para las comidas gratuitas "grab and go". Para obtener más información sobre ubicaciones y acceso a alimentos vaya a:

<https://www1.nyc.gov/assets/dsny/contact/services/COVID-19FoodAssistance.shtml>

En la página vea **Select Language ▼** para traducir a español.

## • NYC DEPARTMENT OF EDUCATION / DEPARTAMENTO DE EDUCACION DE NYC

### Devices for Remote Learning for Students:

Do you need a device, need technical support or to fix a broken device, or are dealing with a lost or stolen device? Call DOE's IT Help desk at 718-935-5100 and press 5 to get assistance.

You can also get quick help online:

- Browse tech support topics:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- File a tech support ticket: [schools.nyc.gov/techsupport](https://schools.nyc.gov/techsupport)
- Request a device:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Get support with a DOE-issued iPad:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Issues with your Internet connection:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

**Free Meals for Students, Families, and Community Member**, for more information visit:  
<https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

**Learning Bridges:** is the City's free childcare program for children in 3-K through 8<sup>th</sup> grade. Families can learn more and apply at  
<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

**Early Childhood Education:** 3-K and Pre-K classrooms in district schools and DOE Pre-K Centers will be closed. If your child attends a program in a community-based center that is not located in a public school or attends a family childcare program that is part of a DOE network, it will remain open.

Dispositivos de aprendizaje remoto para estudiantes:  
¿Necesita un dispositivo, necesita asistencia técnica o para reparar un dispositivo roto, o está lidiando con un dispositivo perdido o robado? Llame a la mesa de ayuda técnica del DOE al 718-935-5100 y presione 5 para obtener ayuda. También puede obtener ayuda rápida en línea:

- Explore los temas de soporte técnico:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support>
- Presentar un ticket de soporte técnico:  
[schools.nyc.gov/techsupport](https://schools.nyc.gov/techsupport)
- Solicite un dispositivo:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-requests>
- Obtenga apoyo con un iPad emitido por el DOE:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/ipad-fixes>
- Problemas con su conexión a Internet:  
<https://www.schools.nyc.gov/learning/learn-at-home/technical-tools-and-support/ipads-and-laptops/free-and-low-cost-internet-options>

**Comidas gratuitas para estudiantes, familias y miembros** de la comunidad; para obtener más información, visite: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/food/community-meals>

**Learning Bridges:** es el programa de cuidado infantil gratuito de la ciudad para niños de 3-K a 8<sup>o</sup> grado. Las familias pueden obtener más información y presentar una  
<https://www.schools.nyc.gov/enrollment/enrollment-help/learning-bridges>

**Educación de la primera infancia:** Los salones de clases de 3-K y Pre-K en las escuelas del distrito y los Centros de Pre-K del DOE estarán cerrados. Si su hijo asiste a un programa en un centro comunitario que no está ubicado en una escuela pública, o asiste a un programa de cuidado infantil familiar que es parte de la red del DOE, permanecerá abierto.

## • NYC TEST & TRACE CORPS'

*If you test positive* the 'TakeCareProgram' can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home.  
For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: [nyc.gov/takecare](https://nyc.gov/takecare)

**Si la prueba es positiva**, el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa.  
Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: [nyc.gov/takecare](https://nyc.gov/takecare)